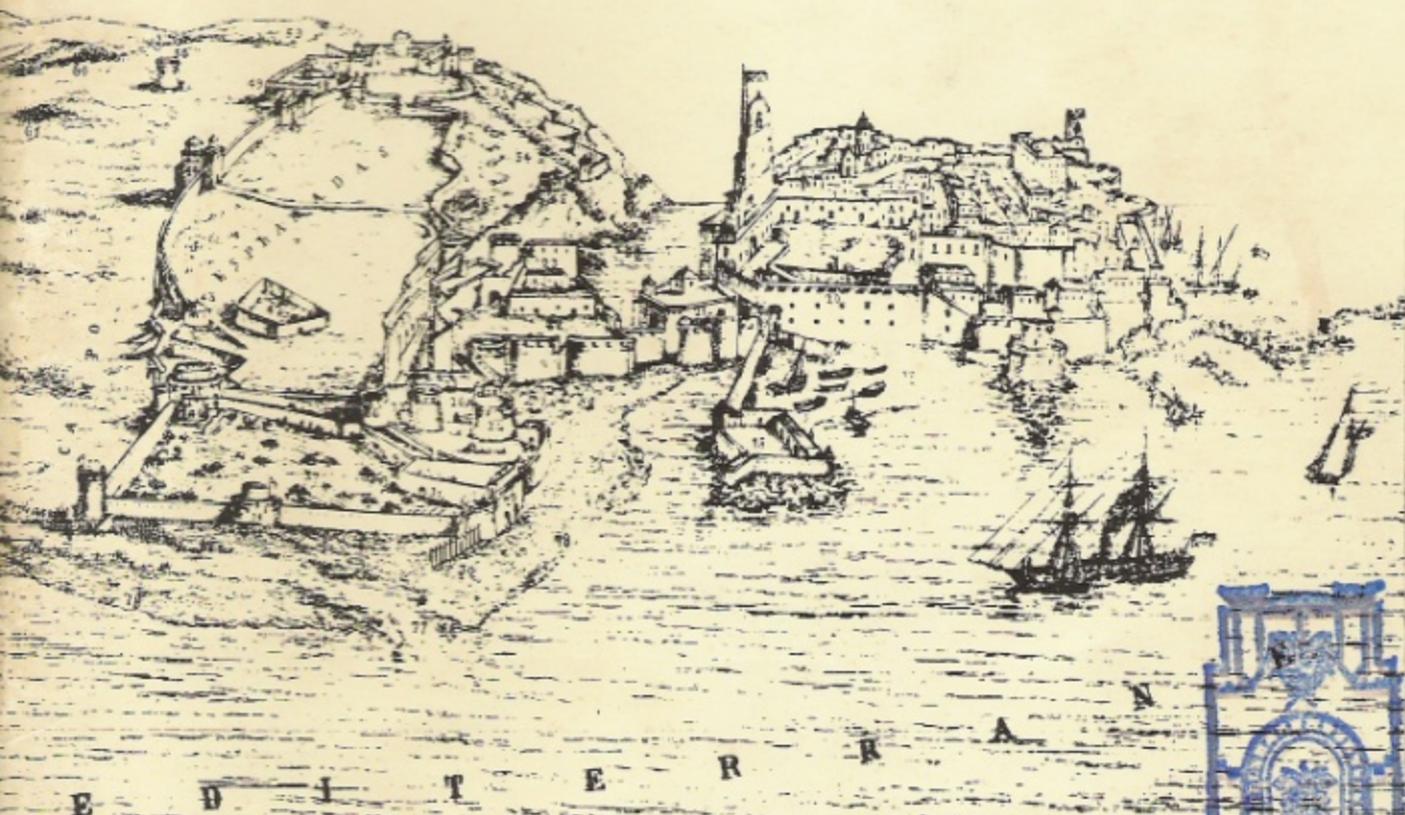


TRÁPANA



REVISTA DE LA ASOCIACION DE ESTUDIOS MELILLENSSES

Nº 2 1988



ASOCIACION DE ESTUDIOS MELILLENSSES

Litografía de F^{co} Rojo,



La Asociación de Estudios Melillenses dedica este segundo número de la revista TRAPANA, a la conmemoración del centenario del nacimiento de los primeros barrios extramuros de la ciudad de Melilla: Polígono y Mantaleta (1888-1988).

TRAPANA



REVISTA DE LA
ASOCIACION DE
ESTUDIOS
MELILLENSSES

Año II. Vol. 2. N. 2.
1988

Director:

Vicente Moga Romero

Coordinador:

Antonio Bravo Nieto

Coordinador Técnico:

Jesús Miguel Sáez Cazorla

Consejo de Redacción:

Francisco Capitán Núñez,
Dolores Vidal García, Mi-
guel Angel López Díaz, Lu-
cas Calderón, Miguel Alva-
rez Graset, María José Gar-
cía García, Claudio Barrio
Fernández de Luco, Juan
Diez Sánchez.

Plumillas y dibujos:

José Angel Martín Espinosa,
Hassán Amekrán.

Cubierta:

Grabado de Francisco Rojo:
Vista panorámica de Melilla
del año 1860.

Fotografías:

Archivo Fotográfico de la
Biblioteca Pública Municipi-
pal. Archivo de la Asocia-
ción de Estudios Melillenes.
Francisco Carmona Pa-
chón, Antonio Bravo Nieto,
Juan Diez Sánchez.

Montaje y Laboratorio:

Pedro Varo

Fotocomposición:

Manoli Calderay

Edita:

AEM: Asociación de Estu-
dios Melillenses. Torreón de
San Juan nº2. Apartado
258. Melilla La Vieja. Meli-
lla.

Patrocina:

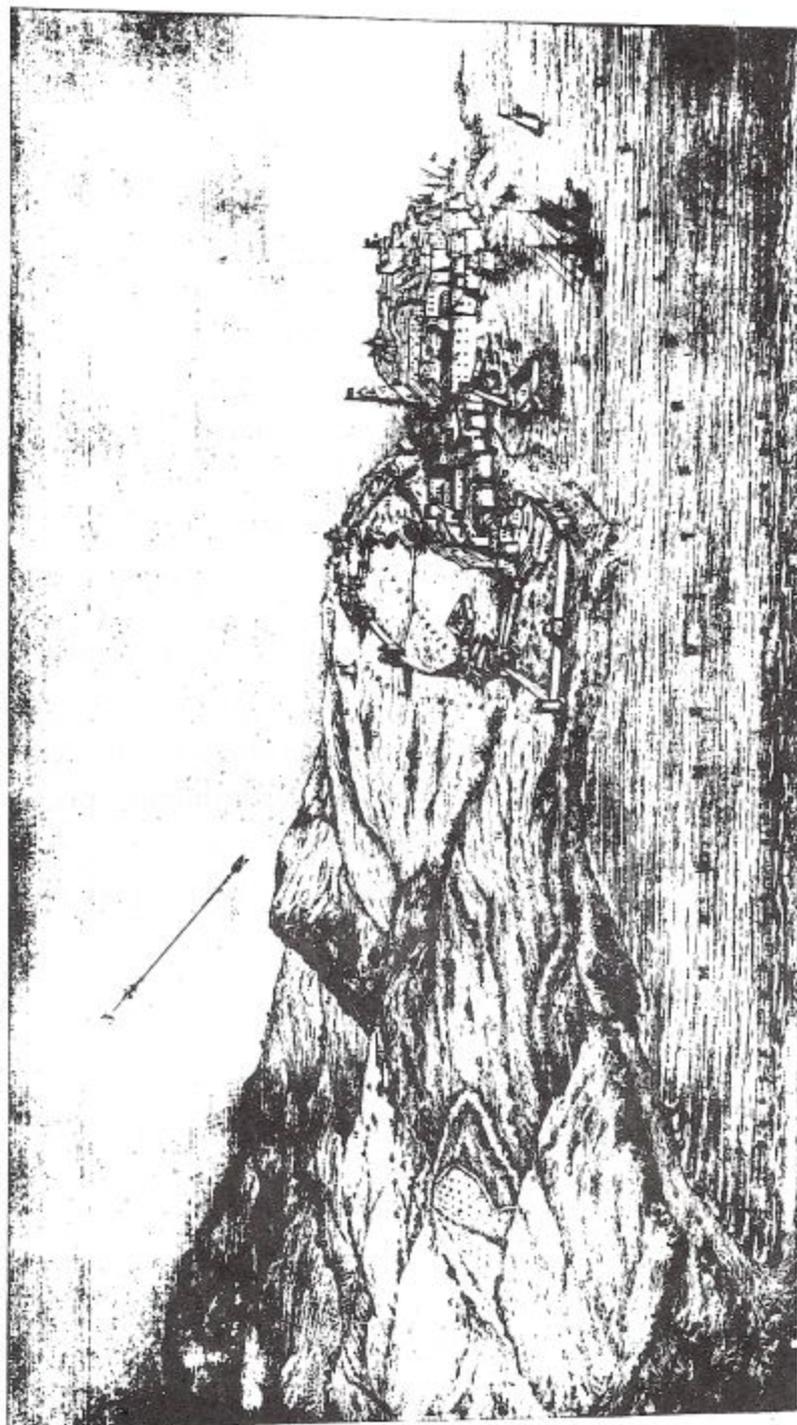
Fundación Municipal So-
cio-Cultural del Excmo.
Ayuntamiento de Melilla.

D.L.: 46

**ISSN: 0213-8069. Periodi-
cidad: Anual**

© AEM

Imprime: EDIMESA



ASOCIACION DE ESTUDIOS MELILLENSSES
SERVICIO DE PUBLICACIONES

INDICE

I. Historia de la AEM

- Relación de actividades (1987-1988).**
Juan Díez Sánchez _____ 7
- AEM: Jornadas de Puertas Abiertas.**
Lola Vidal García. J.M. Sáez. _____ 9
- El Pueblo visto por un alumno**
Jose Carlos González Saura _____ 10
-

II. Investigaciones

- ¿Melilla factoría o colonia griega?**
Claudio B. Fernández de Luco con la colaboración de Rosa M^a Montoya. _____ 13
- El plomo del Monte Afra y su posible relación con las monedas cartaginesas halladas en el puerto de Melilla.**
Ginés Sanmartín Solano _____ 17
- Atlas arqueológico de Melilla**
Jesús M. Sáez Cazorla _____ 20
- Fortificaciones S. XVIII: el Cuarto Recinto de Melilla La Vieja**
Antonio Bravo Nieto. Jesús M. Sáez Cazorla _____ 29
- El puerto malagueño y el aprovisionamiento Melilla (1797-1808)**
Eloy Martín Corrales _____ 43
- Ali Bey: Entre la imaginación y la realidad.**
Ali Mohamed Laarbi _____ 49
- Datos para una historia económica de Melilla (1860-1894)**
Francisco Saro Gandarillas _____ 55

Rgto . 511



● Datos para la historia del «Rotary Club» de Melilla (1933–1936) <i>Vicente Moga Romero</i> _____	62
● Proyectos de rehabilitación en los dos centros históricos existentes en la ciudad de Melilla <i>Miguel Angel González González</i> _____	69

III. Fuentes y documentos de trabajo

● Catálogo de las monedas conservadas en el Museo municipal de Melilla <i>Salvador Fontela Ballester</i> _____	75
● Documentación y cartografía sobre los cuatro recintos históricos melillenses <i>Jesús M. Sáez Cazorla</i> _____	77
● Orígenes de los sefarditas melillenses <i>Adela A. Ponce Gómez</i> _____	79
● Tratados y convenios firmados entre España y Marruecos para la demarcación de los límites territoriales de Melilla (1844–1895)_____	82
● El término jurisdiccional de Melilla <i>Adela A. Ponce Gómez</i> _____	93
● Rehabilitación en Melilla. perspectivas de futuro <i>Juan José Collado</i> _____	98

IV. Cuaderno gráfico

● El «Muro X» <i>Francisco Carcaño Mas</i> _____	104
---	-----

V. Fuera de texto

● Asociación de Estudios Melillenses _____	107
● Publicaciones de la AEM _____	109
● Norma para la remisión de Manuscrito _____	110

I. HISTORIA DE LA A.E.M.

Relación de Actividades



Juan Díez Sánchez

AÑO 1987 ENERO

-Exposición de fotografías y cartografía de D. Santiago Domínguez Llosá sobre las Plazas Menores (Peñón de Vélez de la Gomera, Islas de Alhucemas e Islas Chafarinas).

-Mesa redonda sobre el siglo XVIII en Melilla.

-Excursión a los montes Beni-Snassen de Taforalt.

FEBRERO

-Comienzan las Jornadas Abiertas a los Escolares, a cargo de: D. Jesús M. Sáez Cazorla, D^a Lola Vidal García y D. Miguel-López Díaz.

-Presentación del primer número de la revista *Trápana*, de la memoria 81-86 de la A.E.M. y del tríptico informativo de la misma. Asimismo se realizó una lectura de poemas a cargo de D^a. Encarna León.

-Exposición de fotografías retrospectivas referentes a Melilla del miembro de esta Asociación D. Francisco Carmona Pachón.

MARZO

-Excursión a Ain Benimathan y Jerada.

-Excursión a Oujda y alrededores.

-Conferencia de D. Antonio Bravo Nieto sobre «Las fortificaciones en Melilla», en el Colegio P. Reyes Católicos.

-Conferencia a cargo de D. Santiago Domínguez Llosá sobre «Melilla y las Cortes de Cádiz».

-Visita del Ilmo. Sr. D. Gonzalo Hernández Martínez, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento a «Las Minas», actuando de guía D. Jesús M. Sáez Cazorla.

-Visita de los Medios de Comunicación a «Las Minas», actuando de guía, D. Jesús M. Sáez Cazorla.

-Excursión a Hardú (Gurugú) y Segangan.

-Charla-coloquio de D. Jesús M. Sáez Cazorla en el Centro de Educación Permanente de Adultos sobre el tema: «El Cuarto Recinto» de nuestra Melilla la Vieja.

-Charla-coloquio de D. Antonio Bravo Nieto en el Centro de Educación Permanente de Adultos sobre el tema: «Secuencias del Arte en Melilla».

-Charla-coloquio con proyección de diapositivas referentes al Patrimonio melillense a cargo de D. Jesús M. Sáez Cazorla en el C.P. Reyes Católicos.

ABRIL

-Se celebran en el Centro Cultural Federico García Lorca las **Primeras Jornadas de Arqueología**, dirigidas por la A.E.M. y con el patrocinio de la Fundación Municipal Socio-Cultural y de la U.N.E.D. de Melilla.

Intervienen D. Enrique Gozalbes Gravioto, D. Pedro Rodríguez Oliva, D. Carlos Posac Mon, D. Claudio A. Barrio Fernández-Luco.

-Exposición de ánforas y diverso material arqueológico bajo la dirección técnica de D. Jesús M. Sáez Cazorla en la Sala de Exposiciones del Centro Cultural Federico García Lorca. Como complemento de las Jornadas de Arqueología.

-Conferencia de D. Claudio A. Barrio Fernández-Luco en los locales de la A.E.M. a los alumnos del Centro de Educación Permanente de Adultos, con motivo de la clausura del Primer Curso de Historia de Melilla. Al finalizar el acto se procedió a la entrega de una placa en reconocimiento a la labor desarrollada por la Asociación de Estudios Melillenses.

-Mesa-coloquio sobre «Memoria de los hallazgos arqueológicos habidos en los últimos treinta años».

-Excursión-reconocimiento al castro romano de Taxuda y a la posición de Tisi Taquirás (Gurugú). Igualmente se «confraterniza» con la colonia de monjes que habita en sus inmediaciones.

-Como colofón a las Jornadas Abiertas a los Escolares se celebra en colaboración con la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio N. de Prácticas Mixto, y en este Colegio, una charla-coloquio con exposición de fotografías antiguas de Melilla y proyección de diapositivas, a cargo de D. Jesús Miguel Sáez Cazorla y D^a. Lola Vidal García.

-Entrega de una Placa por parte del Colegio P. de Prácticas Mixto a D. Jesús M. Sáez Cazorla en reconocimiento al éxito de las Jornadas Abiertas a los Escolares.

MAYO

-Excursión a Kasba el Aioun, Cascada del Za (Taurit) y Cambertow (antiguo campamento francés en Melga el Ouidane).

-Acto de Homenaje a D. León Levy Bendahan en el Centro Cultural Federico García Lorca. Interviene D. Vicente Moga Romero, Presidente de la A.E.M., donde anuncia la realización de **Cuadernos de Historia**, dedicados al homenajeado, socio fundador de la A.E.M. y precursor de los mencionados cuadernos.

-Mesa redonda con visión de diapositivas bajo el tema: «De la Melilla perdida a la Melilla recuperada», sobre arqueología y arte modernista.

JUNIO

-Reunión del Jurado Calificador y elección de los ganadores de los concursos de redacción, dibujo y fotografía del pueblo visto por los escolares, dentro del programa de las «Jornadas Abiertas a los Escolares».

-Celebración del Día Mundial del Medio Ambiente. Mediante la proyección de un vídeo sobre la foca monje del Mediterráneo y una charla-coloquio dirigida por D. Santiago Domínguez Llosá.

-D. Antonio Bravo Nieto y D. Jesús M. Sáez Cazorla (miembros Directivos de la A.E.M.) con un trabajo sobre las fortificaciones en la Melilla del siglo XVI, ganan el XI Concurso Nacional de Investigación Histórica-Arqueología «Manuel Corchado», organizado por la Asociación Española de Amigos de los Castillos.



JULIO

-Celebración del Primer Curso de Iniciación a la Lengua Árabe, impartido por el miembro de esta Asociación D. Severiano Gil Ruiz.

-Visita a los alfares del Zoco Tlalt de Beni-Sidel.

-La A.E.M. participa en Expo-Melilla 87 exponiendo sus trabajos de investigación sobre la historia de nuestra ciudad.



SEPTIEMBRE

-Con motivo del «Día de Melilla» (490 aniversario). En los locales del Centro de Hijos de Melilla se celebra una charla-coloquio a cargo de D. Vicente Moga Romero (Introducción a la Historia y Efemérides de Melilla) y D. Antonio Bravo Nieto-Jesús M. Sáez Cazorla (Fortificaciones en Melilla la Vieja).

OCTUBRE

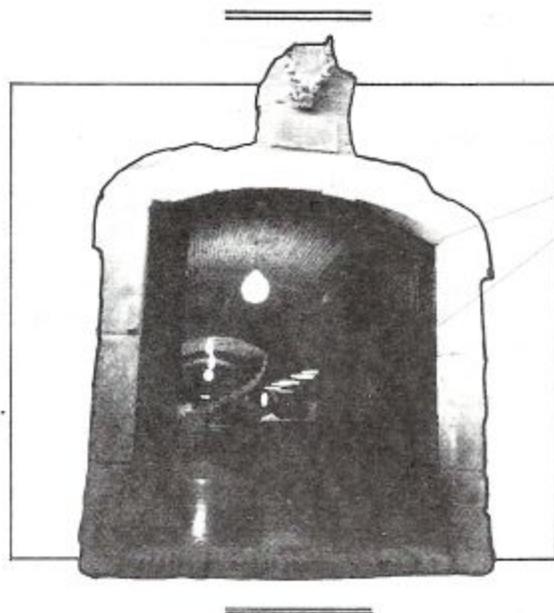
-Visita a Muley Rachid (Alfarería y conchal fosilizado).

-Exposición del pintor melillense **Rorregue** «Melilla desde el Mar».

NOVIEMBRE

-Excursión al Zoco el Tlalt de Beni-Sidel.

-Excursión a los manantiales y parque de Yasinen, y reconocimiento de las cuevas próximas.



DICIEMBRE

-Colaboración en el Curso de Didáctica de las Ciencias Sociales organizado por el Centro de Profesores de Melilla, interviniendo los miembros de esta Asociación:

-D. Antonio Bravo Nieto: «Aplicación de documentos de la Historia de Melilla en la enseñanza».

-D. Claudio A. Barrio Fernández de Luco: «La encrucijada de las Ciencias Sociales en la actualidad».

-D. Antonio Bravo Nieto: «Historiografía sobre Melilla».

D. Vicente Moga Romero: «Fondos Históricos en el Archivo y Biblioteca».

-D^a. María Dolores Vidal García: «Análisis de las Jornadas de Puertas Abiertas desarrolladas por la A.E.M.».

-Videoforum-coloquio a cargo del miembro de esta Asociación D. Adolfo Sánchez-Rando García sobre el Cuarto Recinto de Melilla la Vieja.

Asociación de Estudios Melillenses

Jornadas de Puertas Abiertas

*Lola Vidal García
Jesús M. Sáez Cazorra
Miguel Ángel López Díaz*

Las Jornadas de Puertas Abiertas llevadas a cabo por la Asociación de Estudios Melillenses durante los meses de febrero, marzo y abril de 1987 es una iniciativa que surge como ensayo de experiencia sobre el conocimiento histórico del entorno.

Las Ciencias Sociales durante mucho tiempo han sido consideradas en un segundo plano dentro de los procesos didácticos, hasta el punto de haber sido olvidadas o no habérseles concedido la importancia que se merecen en el desarrollo de los programas educativos. Actualmente esta importancia está fuera de toda duda y así lo evidencian las nuevas propuestas pedagógicas. Estas coinciden en el fondo, no así en la forma: mientras unas señalan que el conocimiento de la realidad debe plantearse a partir de un marco cercano, para más tarde ampliar a conocimientos más generales por medio de procesos de análisis y comparación, otras proponen como ideal el mecanismo contrario en base a estrategias inductivas, comenzando por valores generales para llegar a lo inmediato al niño, en un gran sistema donde las mismas leyes explican todos los fenómenos históricos y sociales por muy localizados que estén.

Fuera de estos aspectos, nos pareció de indudable importancia poner al alcance de los escolares melillenses su historia y la historia de su sociedad en el marco concreto de la Ciudad Antigua, que inexplicablemente se conserva en buenas condiciones y supone un instrumento perfecto para recrear los episodios de nuestro pasado.

Así pues, las Jornadas Abiertas a la Asociación de Estudios Melillenses forman parte de un gran proyecto cuyo fin último es el mismo que persigue la Asociación: Desarrollar por medio de todo tipo de actividades el conocimiento y divulgación de los temas históricos y sociales de nuestra ciudad. A través de estas visitas que los escolares realizan a la Ciudad Vieja se intenta despertar el interés de los niños por nuestra historia y, por otra parte, motivarlos para que reconozcan la importancia de tener un patrimonio artístico valiosísimo, que muy a menudo pasa desapercibido por la mayoría de los ciudadanos.

Estas Jornadas tienen, pues, una doble vertiente: por un lado el interés histórico en sí y, por otro, un claro valor didáctico al insertarse dentro de las actividades extraescolares que las escuelas realizan.

La experiencia se desarrolló durante los meses de febrero, marzo y abril de 1987 y participaron un total de 945 alumnos y 34 profesores pertenecientes a siete colegios públicos de la ciudad: C.P. Anselmo Pardo, C.P. León Solá, C.P. Je Prácticas Mixto, C.P. Juan Caro, C.P. Reyes Católicos, C.P. Mezquita y C.P. España.

La participación de alumnos y profesores en estas jornadas fue muy positiva. Así mismo, se sumaron a esta iniciativa Asociaciones de Padres de Alumnos, estudiantes de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de E.G.B., el Centro de Educación Permanente de Adultos y otros.

Itinerarios. Lugares interesantes

El itinerario comenzaba en la Plaza de Carros, fuera de la Ciudad Vieja (Mantelete) y se visitaban los siguientes lugares:

-Tercer Recinto: Visita al Baluarte de San Fernando, Cuartel de San Fernando y Baluarte de las Cinco Palabras. Por el Foso del Hornabeque se pasa al Segundo Recinto.

-Segundo Recinto: Plaza de Armas, Baluarte de San José Bajo, Baluarte de San José Alto, Baluarte de San Pedro y la Ensenada de los Galápagos. Por el Foso de Santiago se pasa al Primer Recinto.

-Primer Recinto: Puerta de Santiago, Capilla, Aljibes, Maestranza, Torre del Reloj, Batería Real, Museo, Iglesia de la Concepción, Plaza de la Parada, Almacenes y visita al local de la Asociación de Estudios Melillenses, que data del siglo XVIII y donde los escolares vieron en una proyección de diapositivas las dependencias del antiguo y, en parte desaparecido Cuartel Recinto. Se finaliza en la Puerta de la Marina.

Valoración de las jornadas

Una vez concluidas las jornadas se encuestó al profesorado participante en las mismas obteniéndose unas conclusiones que pusieron de manifiesto el interés de los profesores de Melilla en el tema, así como la falta de medios didácticos y un material elaborado que actualmente se presenta como problema prioritario en el desarrollo de actividades de este tipo.

Por otra parte, se trataba de que estas jornadas no quedaran en una simple visita y que los alumnos aprovecharan la experiencia y la trasladaran al aula. Para ello se organizó un concurso: «El Pueblo visto por los Escolares» que permitiera a los estudiantes trabajar en clase y sacar sus propias conclusiones sobre la realidad histórica de la ciudad.

Evidentemente lo más importante era contribuir a concienciar y motivar a los profesores en el tema de la Historia de Melilla y el estudio de su sociedad para que influenciaran con su interés a los alumnos.

Otros objetivos básicos que se plantearon fueron:
-La adquisición de un vocabulario propio de la materia.

-El conocimiento de la existencia de fuentes bibliográficas y no bibliográficas para el estudio de los hechos sociales.

-Fomentar la habilidad de localización de fenómenos sociales en el espacio y en el tiempo (elaboración e interpretación de mapas, planos, itinerarios).

-Capacitar para el análisis crítico de situaciones y hechos clave de la historia.

-Y sobre todo, fomentar en nuestros alumnos la capacidad de aceptación de nuestro pasado histórico cultural y responsabilizarles de su conservación y enriquecimiento.

En esta línea continua trabajando la Asociación de Estudios Melillenses, contando con la colaboración de organismos locales como son la Escuela de Magisterio, como centro de formación de enseñantes, el Centro de Profesores, como medio de renovación del profesorado, y la propia A.E.M. como factor vinculante entre

los valores históricos y su enseñanza.

Fruto de todo ello es la elaboración de los Cuadernos Conoce tu Ciudad, que intentan ser un instrumento didáctico para la inclusión del Entorno en el currículum escolar, suministrando una información apoyada en material gráfico adecuado y con una finalidad claramente divulgativa, que logre el impacto buscado: la introducción de conceptos y datos que pese a ser claves en la Historia de Melilla, no están ni mucho menos, arraigados en el Colectivo Melillense.

«Es una pena que monumentos de todo el mundo no sean conservados. Nos estamos olvidando bastante de las generaciones pasadas, y eso no es nada bueno porque los niños del futuro no les vamos a dejar nada que visitar».

El pueblo visto por un alumno

*Jose Carlos González Saura **

Melilla «La Vieja» es un contraste de dos mundos diferentes aunque cuando estás por sus túneles y calles, parece encontrarte con el mismísimo Estopiñán, como si viajáramos en una máquina del tiempo, que te transportara a tiempos inmemorables y pudiera ver a los habitantes de las cábilas huir al ver que de la noche a la mañana había surgido un castillo de la nada.

He comprobado que ahora estamos acostumbrados a que nos den, todo en la mano sin retorcernos «la mollera» en pensar como mantener calientes las habitaciones en invierno o almacenar el agua, etc.

El pueblo encierra muchos enigmas aún por descubrir, que ojalá consigan descifrar pronto para poder saber todo sobre nuestros antepasados.

A mi particularmente me gusta todo lo oculto por eso estaría muy complacido de estudiar antigüedades y por supuesto la de mi ciudad.

Hace poco ha sido restaurado y adaptado a las comodidades actuales, tiene unos rincones muy acogedores (como las tascas. La más conocida «El Manco»), que han servido de inspiración a pintores, escritores, etc.

Poco a poco le están quitando el encanto que tenía (encanto artístico se entiende) debido a la construcción de edificios modernos.

Al venir por el barco y al pasar el espigón lo primero que te saluda son los muros de la ciudad vieja. Al ir recorriendo las calles me he tropezado con valiosos artilugios de guerra (los cañones. Que en su tiempo delimitaron las fronteras actuales). También me llegue al museo que siendo bastante pequeño acoge muchas cosas.

Como anécdota decir que en la Plaza de los algives las piedras que lo forman tienen unas marcas hechas por las canteras que servían para determinar el pago del trabajo.

En la plaza arcos, columnas, puertas y plazas son habituales y algunos de los puntos principales son: Plaza del Veedor, Torreón de las Cabras, Puerta y Túnel de Santiago, Foso del Hornabeque, Plaza de Estopiñán, Puerta y Túnel de Marina, Túnel de Santiago, Baluarte de S. José.

Es una pena que monumentos de todo el mundo no sean conservados. Nos estamos olvidando bastante de las generaciones pasadas, y eso no es nada bueno, porque a los niños del futuro no le vamos a dejar nada que visitar.

* 8º A, Colegio Público «Juan Caro»